

Elsass  + Pfalz 

# Traumziele

Destinations de rêve



Probablement la *plus belle*  
région de randonnée d'Europe

**Elsass-Pfalz-Tour.de**

Europas schöne Erlebnis-Region





# Herzlich Willkommen

in der schönen Elsass-Pfalz-Region,  
einer Region zum Verlieben, im Herzen Europas.  
Entdecken Sie hier abwechslungsreiche Landschaften,  
wie die Weinberge der Südlichen Weinstraße und dem  
Elsass, die bizzaren Felsgebilde des Dahner Felsenlandes,  
uralte imposante Ritterburgen im Pfälzerwald und den  
Vogesen oder interessante historische Einrichtungen  
wie z.B. die Maginotlinie.  
Zahlreiche einmalige Premiumwander- und Spazierwege  
laden ebenfalls zum Erleben und Erkunden ein.  
Unsere hier ausgewählten Familienhotels mit Komfort  
Standard und einer sehr guten regionalen und  
gehobenen Küche freuen sich von Herzen auf Ihren  
Besuch. Sie werden begeistert sein.  
Gönnen Sie sich das Besondere, die Hotels erwarten gern  
ihre Direktanfrage. Kommen, erleben und genießen Sie  
die Pfälzer und Elsässer Herzlichkeit.



Deutsches Weintor, Schweigen

Das Dahner Felsenland



auf Wunsch  
**Gepäcktransfer**  
für 20,- €/Etappe



# Bienvenue

dans la réserve de biosphère  
transfrontalière des Vosges du Nord-Pfälzerwald,  
un pays à tomber amoureux au coeur de l'Europe.  
Découvrez ici des paysages variés, tels que les formations  
rocheuses de grès du Dahner Felsenland, le vert imposant  
des forêts, la multitude de châteaux forts légendaires,  
les vignobles de la Route des Vins ou les monuments  
et sites incontournables comme les ouvrages fortifiés  
de la Ligne Maginot.

De nombreux sentiers de promenade ou de randonnées  
„Premium“ offrent détente et découverte.

Notre avons sélectionné une gamme d'hôtels avec différente  
catégories de chambres et réservation variée avec restaurant  
traditionnel ou gastronomique pour vous garantir un agréable  
séjour. Prenez contact directement avec nos hébergeurs.

Faites-vous plaisir et venez découvrir l'accueil chaleureux  
et la beauté du Palatinat et de l'Alsace du Nord.



Wissembourg, Elsass



Burgruine Wegeinburg, Nothweiler

Le transfert  
**de vos bagages**  
vous est proposé pour  
20,- €/par étape

HERAUSGEBER: 2023 | © Kuntz Online Marketing  
Hauptstr. 6a | 76889 Gleiszellen-Gleishorbach  
Tel. +49 (0) 171 7770227 | info@kuntz-verlag.de



Schuh Fröhlich

# Wandern

Une randonnée

# Autotouren

Tours en Voiture

# Einkehren

Arrêter

# Übernachten

Passer la nuit dans un Hôtel

Traumziele.online



WALDGASTSTÄTTE  
**Paddelweiher-Hütte**

Dahner Burgen

Erfweiler

Dahn

Die kleine

Schindhard

**DAHNER**  
FELSENLAND

Drachenfels

Bruchweiler-

HOTEL  
**Felsengarten**

-Bärenbach

Rumbach

**Bundenthal**

Wasgau-Laden  
Pflanz, Aquarien & Sammler

**Nothweiler**

NATURHOTEL\*\*\*S  
**Wegelnburg**

Eisenerzgrube

HOTEL-RESTAURANT-FERME  
**Gimmelhof**

Petit  
Wingen

Wingen

CHATEAU  
**Fleckenstein**

**Obersteinbach**

HOTEL-RESTAURANT\*\*\*S  
**Chez Anthon**

**Niedersteinbach**

HOTEL-RESTAURANT\*\*\*  
**Au Cheval blanc**

Disteldorf

**Lembach**

LA LIGNE MAGINOT  
**Four a Chaux  
Lembach**

Pfaffenbro

La Verrie

Mattstall

Langen-  
soulzbach

Lampertsloch

Mitschdorf

Preuschdorf

Goersdorf

Nehwiller

Niederbronn-  
les-Bains

Jaegerthal

Windstein

Winecker-  
thal

Nagelsthal

Schöneck

Wittschlössel

Arnsburg

Bayrisch Windstein

Wasigenstein

Lützelhardt

Gebüg

Petersbächel

Saarbacher-  
hammer

Fischbach

Ludwigswinkel

Wegelnburg

Löwenstein

Hohenburg

Schönau

Blumenstein

Wengels-  
bach

Frönsburg

Petit  
Wingen

Wingen

schle

HOTEL-RESTAURANT-FERME



Deutsches Schuhmuseum Hauenstein

**Hauenstein**  
HOTEL-RESTAURANT  
**Zum Ochsen**

**Blume**

Oberschlettenbach

WALDGASTSTÄTTE  
**Cramerhaus**

Busenberg

Vorderweidenthal

Erlenbach

Berwartstein

Niedertottenbach

Bobenthal

St. Germanshof

Weiler

Climbach

**Rott**

Keffenach

Memmelshoffen

LE CHEMIN DES CIMES ET LA FORÊT D'AVENTURE ALSACE  
**Baumwipfeldfad**

**+ Abenteuerwald Drachenbronn**

Pechelbronn

Retschwiller

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Spirkelbach

Lug

Schwanheim

Dimbach

Darstein

Lindelbrunn

WALDGASTSTÄTTE  
**Bethof**

Vorderweidenthal

Lauterschwanz

Reisdorf

Böllenborn

St. Germanshof

Weiler

Climbach

**Rott**

Keffenach

Memmelshoffen

Retschwiller

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Wernersberg

Lug

Schwanheim

Dimbach

Darstein

Lindelbrunn

WALDGASTSTÄTTE  
**Bethof**

Vorderweidenthal

Lauterschwanz

Reisdorf

Böllenborn

St. Germanshof

Weiler

Climbach

**Rott**

Keffenach

Memmelshoffen

Retschwiller

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Ingolsheim

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Annweiler

Annweiler

Bindersbach

Waldrohrbach

Waldhambach

Münchweiler

Silz

Blankenborn

Birkenhördt

Böllenborn

Dörrenbach

Gutenburg

Schweigen-Rechtenbach

St. Germanshof

Weiler

Climbach

**Rott**

Keffenach

Memmelshoffen

Retschwiller

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Annweiler

Annweiler

Bindersbach

Waldrohrbach

Waldhambach

Münchweiler

Silz

Blankenborn

Birkenhördt

Böllenborn

Dörrenbach

Gutenburg

Schweigen-Rechtenbach

St. Germanshof

Weiler

Climbach

**Rott**

Keffenach

Memmelshoffen

Retschwiller

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Annweiler

Annweiler

Bindersbach

Waldrohrbach

Waldhambach

Münchweiler

Silz

Blankenborn

Birkenhördt

Böllenborn

Dörrenbach

Gutenburg

Schweigen-Rechtenbach

St. Germanshof

Weiler

Climbach

**Rott**

Keffenach

Memmelshoffen

Retschwiller

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Annweiler

Annweiler

Bindersbach

Waldrohrbach

Waldhambach

Münchweiler

Silz

Blankenborn

Birkenhördt

Böllenborn

Dörrenbach

Gutenburg

Schweigen-Rechtenbach

St. Germanshof

Weiler

Climbach

**Rott**

Keffenach

Memmelshoffen

Retschwiller

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Leinsweiler

Eschbach

Madenburg

Waldhambach

Münchweiler

Silz

Blankenborn

Birkenhördt

Böllenborn

Dörrenbach

Gutenburg

Schweigen-Rechtenbach

St. Germanshof

Weiler

Climbach

**Rott**

Keffenach

Memmelshoffen

Retschwiller

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

Schoenenbourg

BAD BERGZABERNER LAND  
*Genieß den Süden der Pfalz*

Pays de Wissembourg



© Kuntz online marketing



## Wo die Pfalz am schönsten ist

Unser Hotel wird familiär geführt und liegt eingebettet zwischen Wald und Reben direkt am Pfälzer Jakobsweg. Neben feinem Essen und guten Weinen im Restaurant und in der Weinstube bietet unser Haus komfortable Zimmer, ein Hallenbad, Sauna und eine große Terrasse in sonniger Lage mit Panoramablick. Einfach alles zum Genießen.



## Là où le Palatinat est le plus beau

Lové entre Vignes et forêt, longeant le Chemin de Saint Jacques de Compostelle, notre maison vous propose une cuisine fine et savoureuse, ainsi que de bons vins dans le restaurant ou la Stub mais aussi des chambres confortables, une piscine avec Sauna et une magnifique terrasse panoramique. Pour tout simplement profiter.

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.suedpfalz-terrassen.de](http://www.suedpfalz-terrassen.de)

Hotel-Restaurant  
**Südpfalz-Terrassen**  
Familie Kastauer  
Winzergasse 42

D-76889 Gleiszellen · [info@suedpfalz-terrassen.de](mailto:info@suedpfalz-terrassen.de)  
Tel. 0049 (0) 6343 70000 · [www.suedpfalz-terrassen.de](http://www.suedpfalz-terrassen.de)

## ein Stück Jakobsweg

10 km - ca 3,5 Stunden



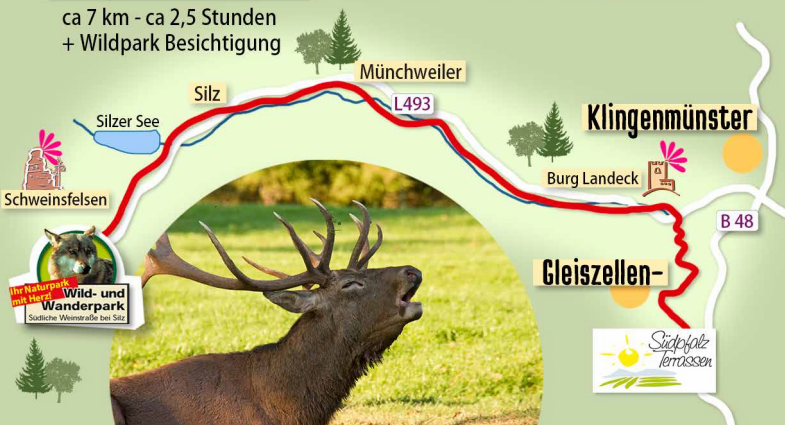
## Burg Landeck-Tour

ca 6 km - ca 2 Stunden



## Klingbachtal-Tour zum Wild- und Wanderpark Silz

ca 7 km - ca 2,5 Stunden  
+ Wildpark Besichtigung



HOTEL-RESTAURANT  
**Schweigener Hof \*\*\*S**



Unser familiär geführtes Hotel liegt in unmittelbarer Nähe zum Deutschen Weintor und dem Elsass. Bei uns erwartet Sie Südpfälzer Lebensart, moderne Gästezimmer, ein schönes Restaurant, Wintergarten mit Terrasse, eine große abwechslungsreiche Speisekarte und Vieles mehr ... auf unserer Sonnen-Terrasse kann man einen Blick über die Rheinebene bis zum Schwarzwald genießen. Gerne begrüßen wir Sie in unserem Haus. Wir haben fürs Leben gerne Gäste. **Kein Ruhetag**



Notre art de vivre typique du Palatinat méridional vous fera découvrir une hôtellerie moderne, son très beau restaurant avec jardin d'hiver et terrasse, sa carte aussi étoffée que variée et bien d'autres joyaux encore. La terrasse ensoleillée offre une vue dégagée sur la plaine rhénane et la Forêt Noire. C'est avec grand plaisir que nous vous accueillerons, notre devise étant: nous adorons choyer nos clients ! **Fermeture et jour férié: aucun**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.schweigener-hof.com](http://www.schweigener-hof.com)

Hotel-Restaurant  
**Schweigener Hof**  
Familie Norbert Storz  
Hauptstraße 2

D-76889 Schweigen · Tel. 0049 (0) 6342 9250  
[hotel@schweigener-hof.com](mailto:hotel@schweigener-hof.com) · [www.schweigener-hof.com](http://www.schweigener-hof.com)



**Kleine Elsass-Tour**

12 km - ca 4 Stunden



**1. Deutscher Weinlehrpfad**

ca 3 km - ca 1 Stunde



Blick ins Paradies



**Guttenburg-Tour**

ca 20 km - ca 6 Stunden



# HÔTEL-RESTAURANT la Couronne\*\*



La Couronne vous accueille au cœur de Wissembourg, dans un bâtiment historique datant du XVIII<sup>e</sup> siècle. Une délicieuse cuisine de saison et des spécialités alsaciennes vous sont préparés tous les jours. Chambres confortables et suites douillettes vous attendent à l'hôtel. **Hôtel ouvert tout le 7 jours. Le restaurant fermé le dimanche soir.**



Unser Haus liegt mitten im Herzen von Wissembourg in einem schönen historischen Gebäude. Wir bieten Ihnen eine sehr gute saisonale Küche und feine regionale Elsässer Spezialitäten. In unserem familiär geführten Hotel gibt es neun Zimmer und vier Suiten. **Im Hotel kein Ruhetag. Das Restaurant ist am Sonntag geschlossen.**

Finden Sie die besten Preise auf /  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.couronne-wissembourg.com](http://www.couronne-wissembourg.com)

Hôtel-Restaurant  
**La Couronne**  
Rachel et Emmanuel Arth  
12 Place de la République  
F-67160 Wissembourg  
[info@couronne-wissembourg.com](mailto:info@couronne-wissembourg.com)

Tel. 0033 (0) 388 941400 · [www.couronne-wissembourg.com](http://www.couronne-wissembourg.com)

## Kleine Elsass-Tour

12 km - ca 4 Stunden



Wissembourg



HÔTEL\*\*\* RESTAURANT

# Le Cleebourg



Unser familiär geführtes Hotel liegt inmitten einer wunderbaren Natur, ein Paradies für Naturfreunde. Unsere 22 Zimmer sind komfortabel und modern eingerichtet. In unserem traditionellen Restaurant können Sie feine Gerichte aus unserer Küche genießen oder die herzliche Atmosphäre unserer Weinstube. Entspannung finden Sie auch auf unserer Terrasse oder im Wellnessbereich. **Kein Ruhetag**



C'est avec plaisir que nous vous accueillons dans notre hôtel situé en plein cœur de la nature. Un réel paradis pour les amoureux des espaces verts et de la forêt. Nous disposons de 22 chambres modernes, douillettes et confortables. Dans notre restaurant traditionnel, il vous sera possible de déguster des mets raffinés préparés par nos chefs. Ou encore appréciez l'atmosphère conviviale de notre Winstub ouverte en continue. Pour la détente, nous vous invitons à découvrir notre terrasse ombragée avec vue panoramique, ainsi qu'un espace bien-être. **Ouvert 7 jours / 7**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.lecleebourg.com](http://www.lecleebourg.com)

Hôtel\*\*\* Restaurant  
**Le Cleebourg**  
Madame Charlotte Heintz  
Le Cleebourg · Route du Vin  
F-67160 Rott  
**Tel. 0033 (0) 388 549480**

[reception@lecleebourg.com](mailto:reception@lecleebourg.com) · [www.lecleebourg.com](http://www.lecleebourg.com)

## Geisberg-Tour

14 km - ca 4-5 Stunden



## Maginot-Tour

ca 4 km - ca 1,5 Stunden



## Wissembourg-Tour

ca 15 km - ca 5 Stunden



# HÔTEL - RESTAURANT - FERME Gimbelhof



Ferme idyllique au milieu de la forêt, nous nous efforçons de vous chouchouter. La cuisine est reconnue pour ses spécialités régionales. Une belle terrasse avec une vue imprenable jusqu'au Château de Fleckenstein. De belles chambres vous y attendent au calme.

**Le restaurant est fermé les lundis et mardi.**



Unsere idyllisch mitten im Wald gelegene Ferme wird familiär geführt und wir sind bemüht unsere Gäste zu verwöhnen, die Küche ist bekannt für regionale Spezialitäten. Eine schöne große Sonnen-Terrasse bietet einen grandiosen Panoramablick bis hinüber zur benachbarten Burgruine Fleckenstein. Es stehen acht schöne Zimmer bereit. **Restaurant Montag und Dienstag geschlossen.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.gimbelhof.com](http://www.gimbelhof.com)

Hôtel-Restaurant Ferme  
**Gimbelhof**

Familie Jacques Gunder  
F-67510 Lembach

**Tel. 0033 (0) 388 944358**

mail: [info@gimbelhof.com](mailto:info@gimbelhof.com) · [www.gimbelhof.com](http://www.gimbelhof.com)

# Touren-Tipps

Weitere Infos & Touren  
erhalten Sie direkt bei uns

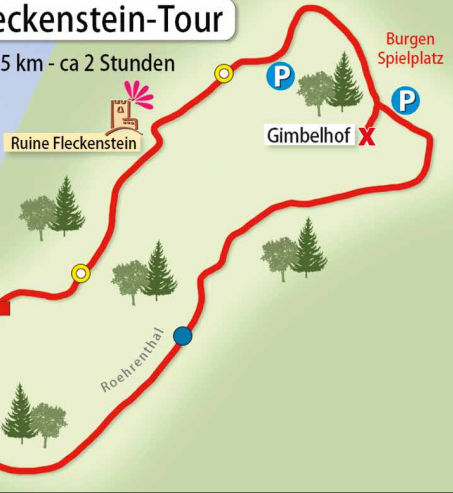


## Burgentour Nothweiler

8 km - ca 3,5 Stunden

## Chateau Fleckenstein-Tour

ca 5 km - ca 2 Stunden



## Grenzgänger-

### Weg

ca 10 km  
ca 3,5 Stunden



Besucherbergwerk Eisenerzgrube Nothweiler

# HÔTEL-RESTAURANT Au Cheval blanc\*\*\*



La famille Zinck vous accueille, depuis 1924, dans le respect des traditions de la maison, avec chaleur et convivialité. Au cœur du parc Naturel des Vosges du Nord à Niedersteinbach. Hôtel Restaurant familial de 30 chambres avec Bistro, sauna, thermo-spa, soins bien-être et en été piscine extérieure avec terrasse et aire de jeux, terrain pétanque, échiquier géant et mini-golf.

**Jour de fermeture du restaurant mercredi et jeudi.**



Unser Hotel befindet sich direkt in der Ortsmitte des kleinen elsässischen Dorfes Niedersteinbach. Schon seit drei Generationen bemühen wir uns um das Wohl unserer Gäste. 30 komfortable Zimmer, ein stilvolles Restaurant und gemütliches Bistro, eine Terrasse mit Park, Minigolf und Schachfeld, Wellnessbereich mit Sauna und Thermo-Spa sorgen für einen angenehmen Aufenthalt.

**Mittwoch und Donnerstag Ruhetag im Restaurant.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.hotel-cheval-blanc.fr](http://www.hotel-cheval-blanc.fr)

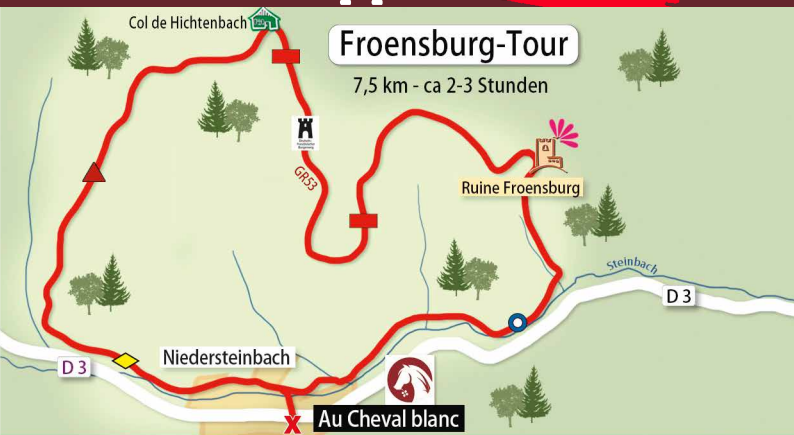
Hôtel-Restaurant  
**Au Cheval Blanc**  
Familie Zinck  
F-67510 Niedersteinbach  
11 Rue de Principale  
**Tel. 0033 (0) 388 095531**

[contact@hotel-cheval-blanc.fr](mailto:contact@hotel-cheval-blanc.fr) · [www.hotel-cheval-blanc.fr](http://www.hotel-cheval-blanc.fr)



# HÔTEL - RESTAURANT AU CHEVAL BLANC Touren-Tipps

Weitere Infos & Touren  
erhalten Sie direkt bei uns



# HÔTEL-RESTAURANT Chez Anthon\*\*\*S



Dans le village pittoresque d'Obersteinbach, vous attendent une cuisine savoureuse et créative, des chambres chacune unique et toutes plus agréables les unes que les autres. Profitez des merveilleux alentours ou détendez-vous dans notre sauna, sur la terrasse ou dans notre jardin. **Le restaurant est fermé le mardi et mercredi.**



Herzlich willkommen in unserem kleinen und feinen Hotel-Restaurant im malerischen Obersteinbach. Für unsere Gäste stehen 6 Standard- und 7 Superior-Zimmer zur Verfügung. Das Restaurant mit 80 Plätzen bietet eine ausgezeichnete Speisekarte. Genießen Sie die wunderbare Umgebung oder entspannen Sie in unserer Sauna, auf der Terrasse oder im Garten.

**Restaurant Dienstag und Mittwoch geschlossen**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.restaurant-anthon.fr](http://www.restaurant-anthon.fr)

**Hôtel Restaurant  
Chez Anthon**

40 rue Principale

F-67510 Obersteinbach

Tel. 0033 (0) 388 095501

mail: [info@restaurant-anthon.fr](mailto:info@restaurant-anthon.fr) · [www.restaurant-anthon.fr](http://www.restaurant-anthon.fr)



## Wittschloessel-Tour

ca 7 km - ca 2 Stunden



# NATURHOTEL Wegelnburg\*\*\*S



Sehr gerne begrüßen wir Sie in unserem liebevoll geführten Naturhotel im malerisch gelegenen Nothweiler. Moderne Komfort-Zimmer und eine vielfältige, ansprechende Speisekarte machen Ihren Aufenthalt zu einem besonderen Erlebnis. Unsere neue Sonnen-Terrasse lädt zum gemütlichen Verweilen und Entspannen ein.

**Restaurant Ruhetag Dienstag.**



Près du village authentique de Nothweiler, nous vous accueillons dans notre «Naturhotel». Des chambres modernes et une carte variée feront de votre séjour un évènement. La nouvelle Terrasse vous invite à la détente. **Restaurant fermé le mardi.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.naturhotel-wegelnburg.de](http://www.naturhotel-wegelnburg.de)

**Naturhotel Wegelnburg**

Familie Kraft

Gasthaus Wegelnburg GmbH

Hauptstraße 15 · D-76891 Nothweiler/Pfalz

mail: [info@naturhotel-wegelnburg.de](mailto:info@naturhotel-wegelnburg.de)

Tel. 0049 (0) 6394 284 · [www.naturhotel-wegelnburg.de](http://www.naturhotel-wegelnburg.de)

# NATURHOTEL WEGELNBURG Touren-Tipps

Weitere Infos & Touren erhalten Sie direkt bei uns



## Burgentour Nothweiler

8 km - ca 3,5 Stunden



## Wegelnburg-Tour

ca 9 km - ca 3 Stunden



## Grenzgänger-

### Weg

ca 10 km  
ca 3,5 Stunden



Besucherbergwerk Eisenerzgrube Nothweiler

# HOTEL Felsengarten



**Hotel mit Charme & Flair...** hier finden Sie Erholung in familiärer Atmosphäre! In ruhiger Ortslage, direkt an Rad- und Wanderwegen gelegen, bieten wir Ihnen geschmackvoll eingerichtete Zimmer. Zwei komfortable Apartments. Reichhaltiges Frühstücksbuffet, Sonnenterrasse, schöner Wintergarten und idyllische Gartenanlage, Sauna. Hier im Dahner Felsenland erwarten Sie viele attraktive Freizeitangebote. **Wir freuen uns auf Sie!**  
**Ihre Ansprechpartnerin: Barbara Fröhlich**



**Hôtel de charme et de style...** vous trouverez ici la détente dans une ambiance familiale ! Dans un endroit calme, directement sur les pistes cyclables et de randonnée, nous vous proposons des appartements meublés avec goût Chambre. Deux appartements confortables. Petit-déjeuner buffet copieux, terrasse ensoleillée, bel hiver Jardin et jardins idylliques, sauna. De nombreuses activités de loisirs attrayantes vous attendent ici dans le Dahner Felsenland. **Nous vous attendons avec impatience!**  
**Votre personne de contact: Barbara Fröhlich**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
**[www.hotel-felsengarten.de](http://www.hotel-felsengarten.de)**

Hotel Felsengarten  
Gartenstraße 78

D-76891 Bruchweiler-Bärenbach

Tel. 0049 (0) 6394 1661 · [www.hotel-felsengarten.de](http://www.hotel-felsengarten.de)

**Schlangenberg-Tour**

6,6 km - leicht

**Bruchweiler-  
Bärenbach**



Schlangenberg-Tour

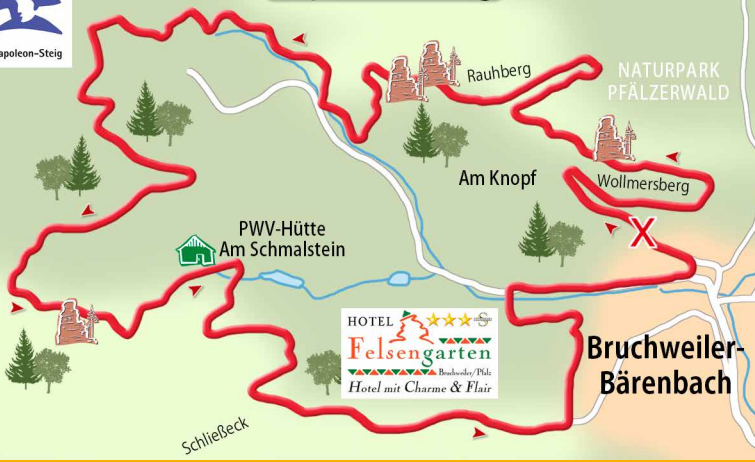


**Napoleon-Steig**

7,3 km - mittelschwer



Napoleon-Steig



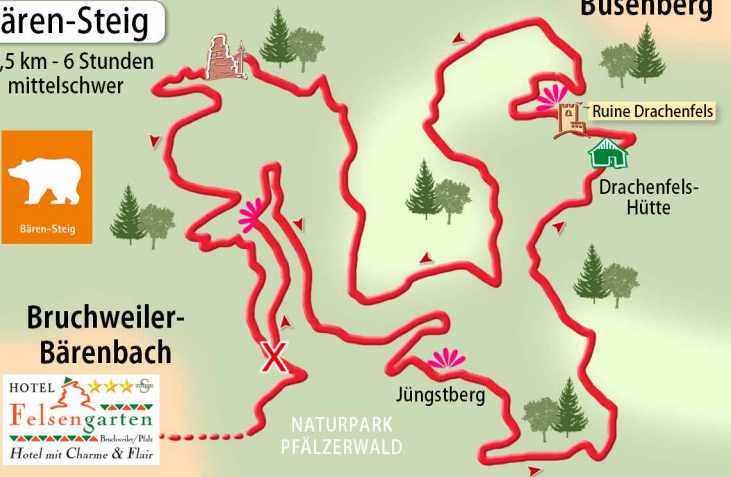
**Bären-Steig**

13,5 km - 6 Stunden  
mittelschwer

**Busenberg**



Bären-Steig



HOTEL "DIE KLEINE BLUME"  
**Herzlich willkommen**



... **hier im romantischen Erfweiler** im Dahner Felsenland, finden Sie unser ruhig gelegenes Haus - direkt am Waldrand - und vor der Tür beginnen die schönsten Wanderwege. In der näheren Umgebung locken das Elsass und die Pfälzer Weinstraße mit all ihren Sehenswürdigkeiten. Naturfreunde, Wanderer und Radfahrer finden erstklassige Bedingungen für schöne Touren. **Kein Ruhetag**



... **ici dans la romantique Erfweiler** dans le Dahner Felsenland, vous trouverez notre maison dans un endroit calme - juste à la lisière de la forêt - et les plus beaux sentiers de randonnée commencent devant la porte. Dans les environs, l'Alsace et la Route des Vins du Palatinat attirent toutes leurs curiosités. Les amoureux de la nature, les randonneurs et les cyclistes trouveront de bonnes conditions pour de belles randonnées.

**Ouvert tous les jours.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
**[www.hotel-kleineblume.de](http://www.hotel-kleineblume.de)**

**Kirsten Hirschinger**  
Winterbergstraße 106  
D-66996 Erfweiler  
**Tel. 0049 (0) 6391 92300**

[info@hotel-kleineblume.de](mailto:info@hotel-kleineblume.de) · [www.hotel-kleineblume.de](http://www.hotel-kleineblume.de)





### Tour zur Dicken Eiche

10 km - ca 3,5 Stunden



### Hahnfels-Tour

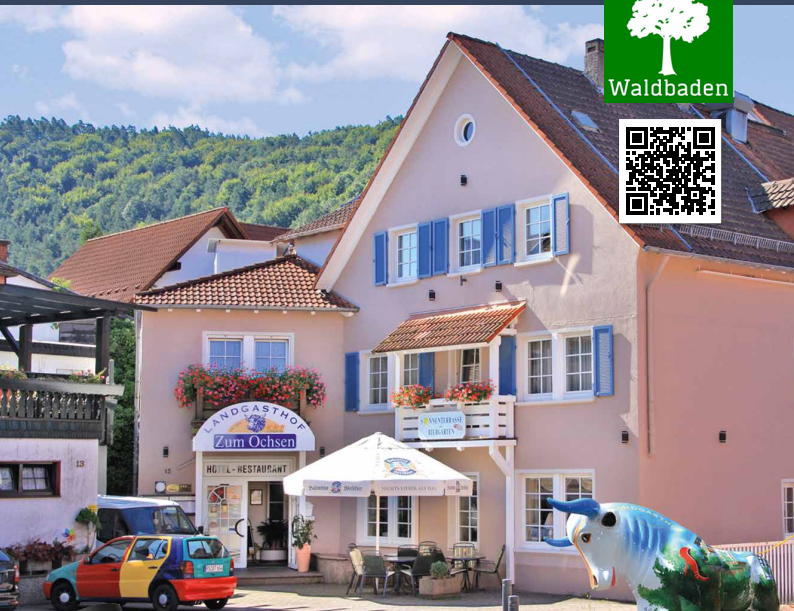
ca 10 km - ca 3,5 Stunden

### Tour zum Bärenbrunnerhof

ca 10 km - ca 3,5 Stunden



# LANDGASTHOF Zum Ochsen \*\*\*S



## Gastronomie mit Herz, Leib und Seele

In der Ortsmitte von Hauenstein, Deutschlands bekanntem Schuhdorf, liegt der familiengeführter Landgasthof. Im gemütlichen Restaurant werden feine regionale Speisen angeboten und der Biergarten lädt zum Verweilen ein. Für die Gäste steht ein Aufzug, 20 Zimmer, eine neue Wellness-Oase oder Wintergarten zur Verfügung. Direkt am Haus großer hauseigener Parkplatz (Gartenstr. 12). **Kein Ruhetag**



## Gastronomie avec le cœur, le corps et l'âme

Notre auberge familiale se trouve dans le centre du village de Hauenstein, village très connue pour ses chaussures. Au restaurant vous pourrez déguster des plats typiques de la région et la terrasse vous invite à vous prélasser. Pour les clients, il y a un ascenseur, 20 chambres, un nouveau centre de bien-être Oasis ou véranda disponible. Grand parking directement à l'hôtel (Gartenstr. 12). **Ouvert tous les jours.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.Landgasthof-Zum-Ochsen.de](http://www.Landgasthof-Zum-Ochsen.de)

Landgasthof  
**Zum Ochsen**  
Familie Thomas Engel  
Marktplatz 15

D-76846 Hauenstein · Tel. 0049 (0) 6392 571 oder 92330  
info@zum-Ochsen-Hauenstein.de · [www.Landgasthof-zum-Ochsen.de](http://www.Landgasthof-zum-Ochsen.de)





# WALDGASTSTÄTTE Cramerhaus



Ferienwohnung



Idyllisch am Waldrand, direkt unterhalb der Burgruine Lindelbrunn liegt die Waldgaststätte Cramerhaus. Den Gast erwarten hier gemütliche Gasträume, ein großer Biergarten unter Linden, gut bürgerliche Küche, Kaffee und Kuchen, Räume für Familienfeiern und komfortable Gästezimmer sowie eine exklusive Ferienwohnung.

**Restaurant-Ruhetage: Montag und Dienstag**



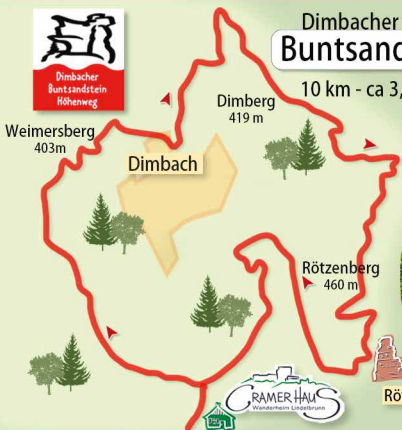
Idéalement situé en bordure de forêt juste derrière les ruines du Lindelbrunn, se trouve Cramerhaus. Vous serez accueilli sur une grande terrasse orné d'un tilleul, et de chaleureuses salles de restaurant. L'établissement propose une cuisine familiale, des salles pour vos fêtes de famille, des chambres douillettes et un appartement de vacances.

**Le restaurant est fermé les lundi et mardi.**

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.cramerhaus.de](http://www.cramerhaus.de)

Waldgaststätte **Cramerhaus**  
Lindelbrunn 4  
D-76889 Vorderweidenthal  
Tel. 0049 (0) 6398 237

info@cramerhaus.de · [www.cramerhaus.de](http://www.cramerhaus.de)



**Bühlhof - Tour**  
ca 10 km - ca 3,5 Stunden



**Wildpark - Tour**  
ca 5,5 km  
ca 1,5 Stunden  
+ Wildpark Besichtigung



# HOTEL UND GASTRONOMIE Schlössl Oberotterbach



Unser zwischen Weinbergen und Wald  
gelegenes **Hotel** ist mit einer Juniorsuite, 6 Doppel-  
zimmern und einem Einzelzimmer eine Oase der Ruhe.  
Idealer Ausgangspunkt für Touren in den Pfälzer Wald,  
ins nahe gelegene Elsass oder bis in die Rheinebene.  
Unser **Gudd Gess Restaurant** bietet von Mittwoch bis  
Sonntag von 12 bis 20 Uhr durchgehend saisonale und  
überregionale Speisen.  
Wunderschöner Park mit Sonnenterrasse.



Situé entre vignes et forêt, notre **hôtel** est équipé  
d'une suite junior, 6 chambres doubles et une chambre  
simple - une oasis de calme. Un point de départ idéal  
pour des excursions dans la forêt du Palatinat, en Alsace  
toute proche ou dans la vallée du Rhin.  
Notre **restaurant Gudd Gess** propose des plats de saison  
et nationaux du mercredi au dimanche de 12h à 20h.  
Beau parc avec terrasse ensoleillée.

Finden Sie die besten Preise auf/  
Trouvez les meilleurs prix sur:  
[www.schloessl-suedpfalz.de](http://www.schloessl-suedpfalz.de)

**Schlössl Oberotterbach**  
Weinstrasse 6  
D-76889 Oberotterbach  
Tel. 0049 (0) 6342 923230

[info@schloessl-suedpfalz.de](mailto:info@schloessl-suedpfalz.de) · [www.schloessl-suedpfalz.de](http://www.schloessl-suedpfalz.de)



## Oberotterbach bis Wissembourg

ca 5 km - ca 1,5 Stunde

Auch als Rundwanderweg über Burg Guttenberg verlängerbar.  
Von Wissembourg Rückfahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln  
bis Oberotterbach möglich.



## Rund um Oberotterbach

ca 7,5 km - ca 2,25 Stunden

Obstpfad:  
beliebig verlängerbar





## Le Chemin des Cimes Alsace - Baumwipfelpfad Elsass

Une expérience unique et une vue à couper le souffle.

Ein einzigartiges und atemberaubendes Erlebnis.



## La Forêt d'Aventure Alsace - Abenteuerwald Elsass

Des aventures en plein coeur de la forêt.

Abenteuerliche Erlebnisse im Herzen des Waldes.

Adresse du parking/Parkplatz

Route de Schoenenbourg

67160 Drachenbronn

Tel. +33 (0) 3 69 50 86 00

<https://treetop-walks.com/alsace/>







## Hunspach und Seebach

### Les villages blancs/Die weißen Dörfer

Des villages authentiques et un patrimoine préservé!  
Authentische Dörfer und ein bewahrtes Kulturerbe!

[www.hunspach.fr](http://www.hunspach.fr)

[www.seebach.alsace](http://www.seebach.alsace)

## La Ligne Maginot: Le Fort de Schoenenbourg Die Maginot-Linie: Fort von Schoenenbourg

L'Histoire et le tourisme  
de mémoire!  
Geschichte und Gedenk-  
tourismus!



Adresse:

Rue du Kommandant Reynier, 67250 Hunspach

Tel: +33 (0) 3 88 80 96 19, [www.lignemaginot.com](http://www.lignemaginot.com)

## La Cave Viticole de Cleebourg Weinkeller Cleebourg

Tradition, découverte et  
dégustation!  
Tradition, Entdeckung und  
Verkostung!



Adresse: Route du Vin, 67160 Cleebourg

Tel : +33 (0)3 88 94 50 33

[www.cave-cleebourg.com](http://www.cave-cleebourg.com)

*Das Naturerlebnis  
der besonderen Art*

**Ganzjährig geöffnet**  
März bis Oktober  
täglich ab 9 Uhr  
November bis Februar  
Mi - So ab 10 Uhr

Wild- und Wanderpark Silz  
76857 Silz  
06346/5588

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch*

**WILD PARK**  
in Farnstetten bei Silz

[www.wildpark-silz.de](http://www.wildpark-silz.de)



**Weingut - Weinhaus  
Ferienwohnungen  
JÜRGEN & SIMONE BOLZ**



**Eichenhof 2 · 76889 Kapellen-Drusweiler**  
Telefon 06343/1441 · [weingut.eichenhof@gmx.de](mailto:weingut.eichenhof@gmx.de)

Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag und Samstag  
9 – 13 Uhr und 15 – 19 Uhr, Donnerstag 15 – 19 Uhr, Sonntag Ruhetag.

Mehr Infos unter [www.weingut-bolz.de](http://www.weingut-bolz.de)

LEMBACH ( ELSASS )

# Burg Fleckenstein

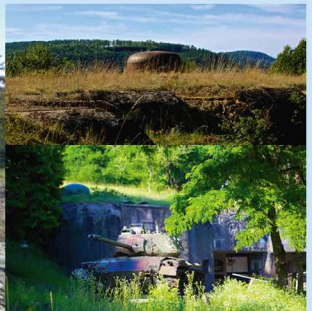


[www.fleckenstein.fr/de](http://www.fleckenstein.fr/de) - 0033(0)3 88 94 28 52

  chateau fort de fleckenstein

## MAGINOT LINIE Werk «Four à Chaux»

Die Maginot-Linie, benannt nach dem französischen Verteidigungsminister André Maginot, war ein Verteidigungssystem entlang der französischen Ost-Grenze. Das Werk Kalkofen (Four à Chaux) bei Lembach (F) war eines der größten Artilleriewerke. In seinen endlosen Gängen bekommt man einen guten Eindruck von dem Leben der 600 Soldaten die sich dort aufhielten. Führungen werden ganzjährig angeboten. Warme Kleidung erforderlich.



**INFO:** Syndicat d'initiative de Lembach & Environs 2 | route de Bitche  
F - 67510 Lembach | Tel. +33(0) 388 944316 | Fax +33 (0) 388 942004  
mail: [lignemaginot.lembach@orange.fr](mailto:lignemaginot.lembach@orange.fr) | [www.lignemaginot.fr](http://www.lignemaginot.fr)



**5.000  
Quadratmeter  
Naturerlebnis**

**Tausendfache  
pflanzliche  
Wunder**



**Einzigartig und  
unvergleichlich**

dazu: **ein riesiges  
Mineralien-  
Angebot**



**und vieles,  
das nicht ganz  
alltäglich ist.**



Auch für das  
**leibliche Wohl** ist  
bestens gesorgt!

Wo?  
**Im Kakteenland Steinfeld**  
Wengelspfad 1  
**76889 Steinfeld**  
**T. 06340 1299**  
info@kakteenland.de



**Wir sind  
an sieben Tagen  
der Woche für  
Sie da!**

**KAKTEENLAND**

**S T E I N F E L D**



**Paddelweiher-Hütte**  
im Hauensteiner Queichtal ... direkt am Radweg

1. März bis 1. November  
**Täglich geöffnet**  
Montag Ruhetag -  
ausser an Feiertagen!  
November bis Februar  
Sa/So geöffnet  
**durchgehende Küche**  
**Fischgerichte**  
**Pfälzer Spezialitäten**  
**Kaffee und Kuchen**

Inh. Christof Engel · D-76846 Hauenstein  
Dahner Strasse · Tel. 0049 (0) 6392-994518



[www.paddelweiher.de](http://www.paddelweiher.de)

Gaststätte und WC barrierefrei



[www.facebook.com/paddelweiher](http://www.facebook.com/paddelweiher)



## Deutsches Schuhmuseum Hauenstein

Die Dauerausstellung über 3 Etagen  
zeigt sich in neuem Gewand.

### Entdecken Sie die spannende Vielfalt von Schuhen:

Schuhgeschichte(n),  
Schuhherstellung, Schuhhandel,  
Schuhwerbung, Promi-Schuhe,  
Stil-Ikonen und vieles mehr.

Viele neue Exponate und  
Bilddokumente sind zu sehen,  
zahlreiche deutsche Schuh-  
hersteller werden porträtiert.

**Täglich geöffnet von 9.30 bis 17 Uhr**  
(auch sonn- und feiertags)



**Deutsches Schuhmuseum Hauenstein**

Turnstraße 5 · 76846 Hauenstein · Telefon +49 (0) 63 92 - 92 33 34-0

[www.museum-hauenstein.de](http://www.museum-hauenstein.de)



- ▶ **Cook & Chill-Gerichte:** frisch zubereitet im Gasthaus „Zur Wegelnburg“ in Nothweiler
- ▶ **Pfälzer Spezialitäten** zum Mitnehmen
- ▶ **Biergarten** mit Selbstbedienung
- ▶ **Kaffee, Kuchen & Eis**

**Wasgau-Laden** · Fröhlich & Kraft OHG · 76891 Bundenthal  
Hauptstr. 72 · Telefon +49 6394 - 6110173 · [www.wasgau-laden.de](http://www.wasgau-laden.de)  
Dienstag bis Samstag von 11 bis 17 Uhr geöffnet



## Le vignoble secret d'Alsace du nord Der Geheimtipp im nördlichen Elsass

**Caveau de  
dégustation et de vente**

**Ouvert tous les jours**

Lundi au Vendredi  
8h-12h | 13h30-18h

Samedi  
8h-12h | 14h-18h

Dimanche et jours fériés  
10h-12 | 14h-18h



**Probier- und  
Verkaufsraum**

**Täglich geöffnet**

Montag bis Freitag  
8 -12 Uhr | 13.30 -18 Uhr

Samstag  
8 -12 Uhr | 14 -18 Uhr

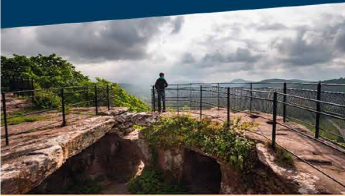
Sonn- und Feiertage  
10 -12 Uhr | 14 -18 Uhr

**Cave Vinicole de Cleebourg** | Route du Vin | F 67160 Cleebourg  
[info@cave-cleebourg.com](mailto:info@cave-cleebourg.com) | (0033) 0388945033 | [www.cave-cleebourg.com](http://www.cave-cleebourg.com)



# BAD BERGZABERNER LAND

*Genieß den Süden  
der Pfalz*



**[WANDERBARES WUNDERLAND]** Mildes Klima, schattige Wälder, sonnige Rebenhänge, eine märchenhaft schöne Landschaft:

Das Bad Bergzaberner Land ist Teil eines der schönsten Wandergebiete Deutschlands. Der Pfälzerwald und die sich anschließenden Vogesen liegen direkt vor Ihrer Haustür. Gut markierte Wanderwege führen Sie zu den reizvollsten Aussichten. Burgen, wohin man schaut.

Die mächtigen Zeugen vergangener Zeiten sind allgegenwärtig im Pfälzerwald, die Burg Landeck über Klingenstein, die Ruinen Guttenberg und Lindelbrunn, der noch bewohnte Berwartstein bei Erlenbach, die elsässische Reihe um den Fleckenstein. Zahllose Aussichtspunkte und -türme warten auf Gipfelstürmer.

Premium-Wanderwege wie der Pfälzer Weinsteig oder der Pfälzer Waldpfad queren das Bad Bergzaberner Land. Doch auch die vielen Themen-Wanderwege wollen entdeckt werden. Z.B. der Gebrüder-Grimm-Märchenweg in Dörrenbach, der Weg der Geschichte bei Oberotterbach und Steinfeld, der Wasgau-Felsenweg oder, oder... Ein Netz aus 27 Rundwanderwegen mit über 470 km Länge wartet auf Sie. Wanderkarten und Flyer stehen für Sie bereit. Probieren Sie es aus.

Wir freuen uns auf Sie:

Tourismusverein SÜW Bad Bergzabern e.V.

Kurtalstraße 27 – 76887 Bad Bergzabern – 06343-989660

[WWW.BAD-BERGZABERNER-LAND.DE](http://WWW.BAD-BERGZABERNER-LAND.DE)



Zum Wohl. Die Pfalz.

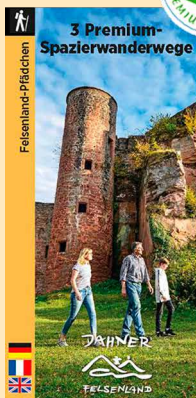
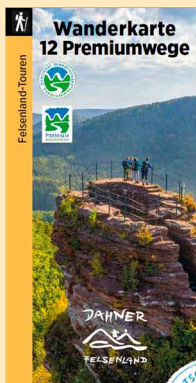


# Dahner Felsenland

DIE PREMIUM-WANDERREGION



## Felsenland-Touren Felsenland-Pfädchen



Die Touren-Flyer erhalten Sie **kostenlos** bei der Tourist-Info Dahner Felsenland und im Internet als Download.

Tourist-Information Dahner Felsenland  
Schulstraße 29 · 66994 Dahn · Tel. 06391 919622  
Toureninfos unter: [www.dahner-felsenland.de](http://www.dahner-felsenland.de)

